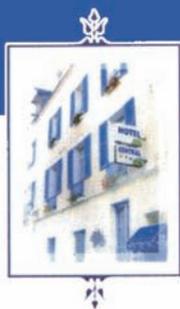


Montargis

“Etape fleurie entre l’arbre et l’eau”

Guide touristique
Touristic guide





Hôtel Central ★★

www.hotel-montargis.com

OUVERT TOUS LES JOURS

Accueil Chaleureux

Équipe jeune et enthousiaste

Tél. : 02 38 85 03 07

Fax : 02 38 98 33 39

2, rue Gudini - 45200 MONTARGIS



**Chauffage - Climatisation
Électricité - Salle de bains
Fenêtres - Volets - Portail
Electro-ménager - Piscine
Automatisme**

**Spécialiste
Énergies
Nouvelles et
Renouvelables**



S.A.R.L

Yves JOMAT

**400 m²
D'EXPOSITION**

365, rue des Bleuets

jomat@wanadoo.fr - www.jomat.fr

MONTARGIS • 02 38 98 00 93

LE SOMMAIRE

Directory / List of headings

A la découverte de Montargis4/5 Discovering Montargis	Les musées dans l'agglomération20/24 Museums
Bienvenue7 Welcome	Légendes du temps passé.....25 Tales and legends
Venir à Montargis8 The accesses	Promenade dans la Venise du Gâtinais.....26/27 Discovering the scenic locations in town
Les activités9 Activities	Gastronomie, tradition, terroir28 Gastronomy, tradition, local products
Agglomération Montargoise et Rives du loing10/11 The town of Montargis and the river Loing banks	Communes de l'Agglomération Montargoise Et rives du loing29/38 The Montargis district
Au fil de l'eau12/13 Along the stream	Les remerciements et crédits photos..39 Acknowledgements and photograph credits
Circuit des ponts14 Bridges tour	
Circuit Chinois15 Chinese tour	
Patrimoine historique16/19 Main monuments	

CETTE PUBLICATION EST ÉDITÉE PAR		CONCEPTION/RÉALISATION/RÉGIE
	GROUPE ÉDITIONS MUNICIPALES DE FRANCE	Rosny-sous-Bois 01 48 48 70 70 Nantes 02 51 84 27 00 Rennes 02 23 20 64 22 Aix-en-Provence 04 42 97 50 30
CGEO 	emf-editions.fr aix@cgéo.fr	
Reproduction interdite - Modèle déposé - Dépôt légal 4 ^{ème} trimestre 2009		



A LA DÉCOUVERTE DE MONTARGIS

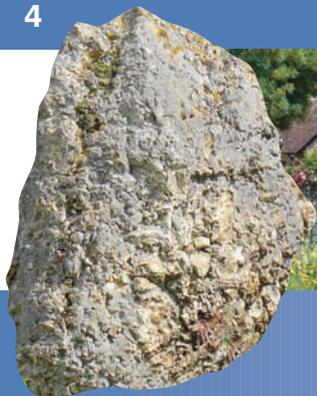
Discovering Montargis

Montargis et son Agglomération "étape fleurie" entre l'arbre et l'eau vous souhaite la bienvenue.

Découvrez son patrimoine riche d'histoire.



4

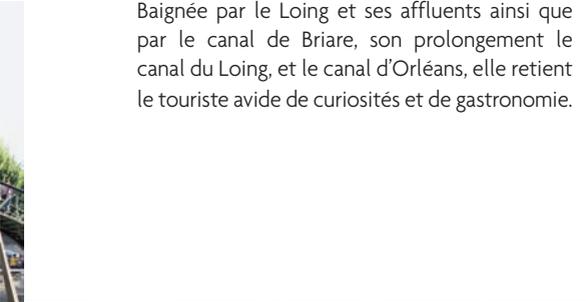


L'agglomération montargoise s'étend à l'est du département du Loiret, dans cette région appelée le Gâtinais, au sud du Bassin Parisien.

Sa forêt domaniale de plus de 4 000 hectares la borde.

Baignée par le Loing et ses affluents ainsi que par le canal de Briare, son prolongement le canal du Loing, et le canal d'Orléans, elle retient le touriste avide de curiosités et de gastronomie.

The Montargis district with the river Loing and the canals lies on the east side of the Loiret department.





Le Chatelet de l'Oiseau Bleu

Lieu de Réception, pour particuliers et entreprises

Organise "clef en main" - Services traiteurs
Prestations personnalisées à la carte
Mariages - Vin d'honneur - Anniversaires
Baptêmes - Communions - Réunions de famille
Journées d'études - Remises de médailles
Déjeuners d'affaires - Cocktails dinatoires
Départs en retraite - Comité d'entreprises
Soirées à thèmes

Venez découvrir ce site exceptionnel à 60 minutes de Paris
(A6 - A77 - A19 - RN7)
Manoir du 18ème siècle près de Montargis
Le long du canal entre Cepoy et Chalette-Vésine
Domaine sur 3 hectares - Parking privé et surveillé



3 Chambres d'hôtes tout confort, climatisées
Tables d'hôtes - Séjours touristiques
Week-end détente et loisirs - Séminaire
Dîners d'affaires - Lendemain de réception



Tél. : 02 38 07 02 39 - Port. : 06 07 28 70 34 - Fax : 02 38 98 92 76
154 rue Robert Pichon - 45120 Lieu-dit Buges-Corquilleroy
blancoiseableu@cegetel.fr - www.lechatelet-oiseableu.com

BOUCHERIE - CHARCUTERIE

A. Calzada

Traiteur - Triperie - Volailles
Charcuterie faite maison



Fermeture le lundi - Journée continue le samedi

Tél. : 02 38 98 38 95 - 124 rue des Déportés - 45200 Montargis

BIENVENUE **À MONTARGIS**

Welcome to Montargis

En qualité de Président de l'OTSI, je souhaite la bienvenue à celles et ceux qui ont choisi de faire une pause dans notre agglomération.

Le touriste pressé perd l'occasion de découvrir le charme de notre cité qui, avec son environnement où se marient l'arbre, l'eau et les fleurs à la belle saison, fait partie des Plus Beaux Détours de France (guide Michelin à disposition).

Vous ne regretterez pas votre séjour.



L'équipe de l'OTSI
vous accueille tout au long de l'année



Ouvert du lundi au samedi
de 9h à 12h30 et de 14h à 18h
10, rue Renée de France - BP 223 - 45202 MONTARGIS Cedex
Tél : 02 38 98 00 87 - Fax : 02 38 98 82 01
e-mail : oftourisme-agglomerationmontargoise@wanadoo.fr
Site : www.hotels-montargis.fr et www.gastronomie-montargis.org
www.agglo-montargoise.fr

VENIR À MONTARGIS

The accesses



Gare SNCF de Montargis / Railway station

Ligne Paris-Nevers

Information - vente grandes lignes : 36 35



Autoroutes / Motorways

A 77 (Paris-Nevers)

A 19 (connexion rapide aux autoroutes A 6 et A 10)



Aérodrome / Aerodrome

A seulement 6 km de Montargis

02 38 85 03 90



Port de Plaisance / Pleasure boat harbour

12 postes d'amarrage

02 38 95 10 13 - 06 70 03 38 44



Lignes interurbaines

AMELYS 02 38 85 28 53

Lignes extra-urbaines

ULYS 02 38 61 90 00



Hep Taxi

7 jours sur 7 - 02 38 85 35 35

Station gare SNCF de Montargis

Station place Mirabeau

(centre-ville)



LES ACTIVITÉS À MONTARGIS

Activities

L'Office de Tourisme de l'AME met à votre disposition la documentation nécessaire au bon déroulement de votre séjour.

The Tourist Office is at your disposal to provide information and documentation for your stay in the district. Guided tours every Thursday in July and August.

CAPACITÉ D'ACCUEIL TOURISTIQUE

- 550 chambres d'hôtels
- 2 campings
- Chambres d'hôtes
- Gîtes ruraux
- Auberge de jeunesse
- Aire de service pour camping-car

TOUS NOS SERVICES

- Réservation hôtelière
- Circuits touristiques : organisation toute l'année sur demande écrite de visites commentées pour les groupes.
- Visites commentées pour individuels : tous les jeudis en Juillet et Août.
- Billetterie de spectacles



AGGLOMÉRATION MONTARGOISE ET RIVES DU LOING

The town of Montargis and the river Loing banks

A une heure de Paris, au cœur de la splendide région Centre et du Loiret, Montargis est une étape passionnante pour sa vie économique, culturelle et touristique.



Montargis est membre, avec neuf autres communes, (Amilly, Cepoy, Chalette sur Loing, Conflans sur Loing, Corquilleroy, Montargis, Pannes, Paucourt, Villemandeur et Vimory) de l'Agglomération Montargoise Et rives du loing (AME), qui exerce, pour ses 60 000 habitants, de nombreuses compétences, notamment dans les domaines de développement économique et touristique.

Le bassin économique de Montargis (114 600 habitants, 45 200 emplois) bénéficie d'un tissu industriel diversifié avec de grandes entreprises dans les domaines de la plasturgie et du caoutchouc, de l'équipement automobile ou de la pharmacie.

Montargis is a member - together with 9 other towns - of the Montargis District & Loing Banks association (AME), which, for the benefit of its 60,000 population, has many roles, and is notably involved in the economic and tourism development, the highways, drinking water and sanitation, transport, local policy, public areas management, environment, culture and sport.

10



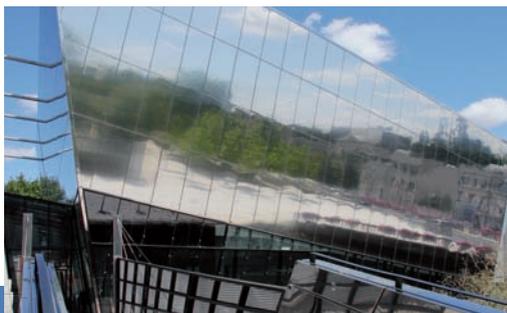
Montargis, “la Venise du Gâtinais”, avec ses 131 ponts et passerelles, se compose de petits îlots, de canaux et de rues sur l’eau. Haut lieu de la gastronomie, Montargis pratique au quotidien un art de vivre et un savoir-faire artisanal reconnu au niveau national. La vaste forêt de 4 400 hectares constitue aux portes de la ville un admirable domaine accessible à tous. Chaque commune de l’agglomération, par sa diversité, propose de multiples loisirs : randonnées, vedette panoramique, aérodrome, Musée Girodet,...

Au registre des douceurs : Praslines, Miels, Venisettes, Roseaux du Loing, Pavés Montargois. Crotttes du Chien de Montargis délectant les papilles gustatives tout en racontant une belle légende du Gâtinais.

Rendez-vous à ne pas manquer : Foire aux Fromages (avril), Mois de la Gastronomie (octobre), Académies Musicales d’Été, Musikair, Journées du Patrimoine.

Amilly - Cepoy - Chalette-sur-Loing - Conflans-sur-Loing - Corquilleroy - Montargis - Pannes - Paucourt - Villemandeur - Vimory.

Contact : Jean-Pierre DOOR, Député-Maire,
Président de la Communauté d’agglomération
1 rue du Faubourg de la Chaussée
BP 317 - 45200 MONTARGIS
Tél. : 02 38 95 02 02 - Fax : 02 38 95 02 29
E.mail : contact@agglo-montargoise.fr
Site : www.agglo-montargoise.fr

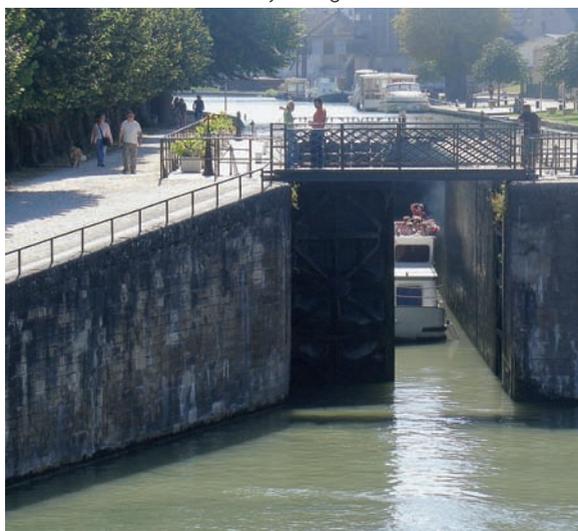


AU FIL DE L'EAU

Along the stream

LE CANAL DE BRIARE

Les travaux débutent en 1604 sous le règne du roi Henri IV. Appelé à cette époque "canal de Loyre en Seine", il est destiné à alimenter la région parisienne en sel, vin, bois de chauffage etc. Le dénivelé important entre les deux bassins fluviaux a nécessité la mise en place d'une quarantaine d'écluses dont le principe s'est inspiré d'un traité d'hydrologie de Léonard de Vinci.



En 1642 les travaux s'arrêtent à Montargis, les coches d'eau poursuivant leur voyage par le Loing jusqu'à la Seine.

Le prolongement du canal de Briare, au-delà de Montargis, appelé canal du Loing, est réalisé au XVIIIème siècle.

The Briare canal was built in 1604 to link the Loire and Seine valleys.

The technique used for the locks was inspired by a hydrology treatise by Leonardo da Vinci.

LE PORT DE PLAISANCE

Le port de plaisance vous invite à une halte bucolique au cœur de la ville, à proximité des commerces et des restaurants dans lesquels vous apprécierez la gastronomie locale.

12 postes d'amarrage équipés.

The pleasure boat harbour, close to the amenities, has 12 moorings.

LE LOING

Cette rivière qui se disperse en plusieurs bras dans la traversée de l'agglomération, prend sa source dans la Puisaye, département de l'Yonne, à 319 mètres d'altitude, sur le site de Sainte Colombe.

12



Après un parcours de 166 km, la rivière se marie avec les eaux du canal juste avant de se jeter dans la Seine dans le secteur de Moret sur Loing.

The river Loing, which is divided into several branches throughout the district, flows into the river Seine near Moret sur Loing



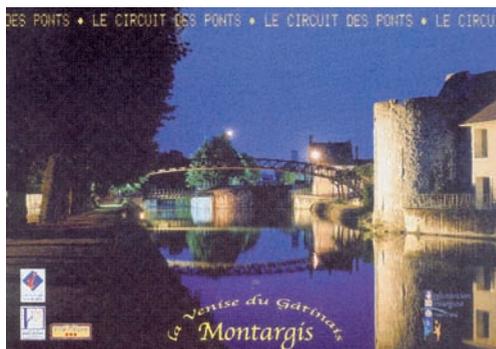
CIRCUIT DES PONTS

Bridges tour

Au départ de l'O.T.-S.I. une heure de promenade vous emmène à la découverte de 17 ponts qui enjambent le canal, ses bras de déverse, le Loing, le Puiseaux.

Le guide explicatif est à votre disposition à l'Office de Tourisme.

The bridges tour will help you to discover the 17 attractive bridges of the city.



14



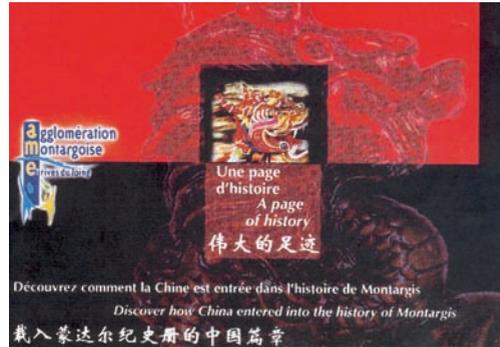
CIRCUIT CHINOIS

Chinese tour

Mis en place à Montargis, il s'appuie sur une réalité historique : la présence de Chinois dans le Loiret dans les années 1910-1920.

Ceux-ci rêvaient de réformer leur pays, débattaient librement de leurs projets... De retour en Chine, ils participèrent à la révolution chinoise et accédèrent à des postes à responsabilités. Comment la Chine est-elle entrée dans l'histoire de Montargis ?

Montargis also boasts an interesting recent history : it was home to important Chinese personalities of the past from 1910-1920 who openly spoke of their plans to reform their great country... On their return to China, they were to become active leaders in the Chinese revolution. How did China become part of the history of Montargis ?



PATRIMOINE HISTORIQUE

Main monuments



L'ÉGLISE SAINTE MADELEINE

L'une des plus belles de la région.

Nef (23 mètres de hauteur) et collatéraux du XII^{ème} siècle, rebâti après l'incendie de 1525.

Remarquable par son autel en marbre de la fin du XVII^{ème} siècle.

Dans une chapelle l'Amour du Christ à la Cène, sculpture de 1550.

Urne funéraire en marbre, placée dans une des chapelles sud, contenant le cœur du peintre Girodet. Ensemble exceptionnel de vitraux du XIX^{ème} siècle provenant de l'atelier du maître verrier tourangeau Léopold Lobin.

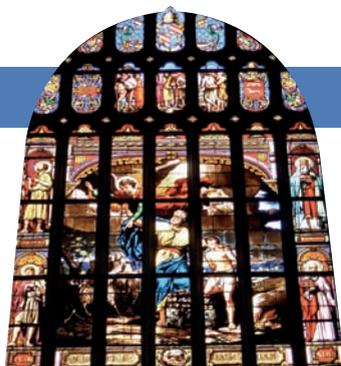
A l'extérieur, le Chevet plat assez rare semble inspiré des églises milanaises.

Le Christ est le plâtre original du sculpteur Triqueti ayant servi à la réalisation du Christ en croix qui se trouve sous le dôme des Invalides. On remarquera aussi une très belle Piéta en marbre blanc de Carare du même sculpteur.

The church of Montargis is among the most stunning in the region, with its Renaissance chancel and its glamorous 19th Century stained-glass windows.



16



CHÂTEAU DE MONTARGIS

Le Château royal de Montargis fut édifié au XII^{ème} siècle en bois.

Il se développa du XII^{ème} au XV^{ème} siècle (la pierre remplace le bois) notamment sous Charles V (fin du XIV^{ème} siècle).

Au XVI^{ème} siècle, Du Cerceau, architecte, apporta pour Renée de France (qui reçut le domaine en dot des mains de son beau-frère, François 1^{er}) d'importantes transformations dont l'aménagement de la plus grande salle de réception d'Europe. De superbes jardins "en collerettes" ornaient

l'ensemble. D'une grande importance historique il demeura longtemps une résidence des rois Charles V, Charles VII, François 1^{er} et Henri IV pour l'attrait de la chasse dans la forêt.

Démoli après la Révolution par la "Bande Noire", il fut reconstruit en partie dans la deuxième moitié du XIX^{ème} siècle.

Subsistent la tour nord-est, la crypte et le mur de batterie, la poterne du XIII^{ème} siècle.

Aujourd'hui l'ensemble abrite une école privée et un lycée hôtelier.

The Montargis castle, which stems from the 12th Century, becomes very impressive at the end of the 14th Century under King Charles V.

During the Hundred Years' War, it was besieged by the English in 1427, but they failed and had to retreat.

It will be demolished after the 1789 Revolution, then partly rebuilt during the second half of the 19th Century.



PATRIMOINE HISTORIQUE

Main monuments

HÔTEL DURZY

Ancien Hôtel de Ville, Musée Girodet.

Dans le jardin les "Arcades de Lorris" datent du XIII^{ème} siècle et proviennent de l'Hôtel Tournemotte de Lorris.

Achetées par la ville de Montargis, elles furent réédifiées dans ce jardin en 1862.

La Statue du Chien de Montargis (Gustave Debrie, 1870).

Le Musée Girodet est dédié à Anne-Louis Girodet, peintre néo-classique, et au sculpteur romantique Henri de Triqueti. L'ensemble dans un jardin à l'anglaise tracé avec bassins, rocailles, essences exotiques, etc...



The statue of the Dog of Montargis stands in the gardens of the old Town Hall. The museum displays works by the neo-classic painter Anne-Louis Girodet and by the romantic sculptor Henri de Triqueti.

ANCIEN COUVENT DES URSULINES

En 1790 dispersion de la communauté. L'édifice devient propriété d'état. Le service hospitalier de l'Hôtel-Dieu s'y installe.

Aujourd'hui, c'est une résidence privée.

HÔTEL DE VILLE

Construit en 1484 en tant que "Maison de Ville", il a été tour à tour hôtel de ville et collège. Renée de France a confié l'enseignement aux Barnabites d'Annecy, qui ont agrandi le bâtiment : cloître et chapelle.

Il est resté dans l'état jusqu'à la Révolution. Alors le cloître et la chapelle ont été abattus.

Il a abrité le collège jusqu'en 1987, date à laquelle il est revenu à sa destination première.

Les Conseillers Municipaux siègent de nouveau dans l'ancienne "Salle des Echevins".

It was started in 1484, and was in turn Town Hall and college.

18



PALAIS DE JUSTICE

Ancien couvent des Visitandines (XVII^{ème} -XVIII^{ème} siècles).

Madame de Sévigné y séjourna parfois. On y voit les arcades de l'ancien cloître. En 1792, il devint prison au départ des Visitandines. Cet édifice abrite le tribunal et la maison d'arrêt. Le Puiseaux passe sous les voûtes des bâtiments avant de se jeter dans le canal.

Former convent of the Visitandines Order (17th & 18th Centuries) until the 1789 Revolution.



SALLE DES FÊTES

Intérieur de style Art Déco derrière une façade néo-Louis XVI (architecte Louis Philippon).

Art-Deco on the inside and neo-Louis XVI façade.

HÔTEL BARTHÉLÉMY PRÉVOST

Belle maison d'époque Renaissance, abrite aujourd'hui le Crédit Agricole.

Ce fut la résidence d'une famille de hauts fonctionnaires montargois au XVI^{ème} siècle.

En 1632, les Ursulines s'installent dans une partie de cette bâtisse.

Attractive Renaissance building.

The Ursulines settle there in 1632.

RUES PIÉTONNES

N'hésitez pas à les emprunter, à y flâner, à admirer les maisons fleuries sur l'eau et les nombreux ponts et passerelles.

You will be delighted by the houses built over the water and the numerous bridges.



LES MUSÉES DANS L'AGGLOMÉRATION

Museums of Montargis

LE MUSÉE GIRODET

Le musée Girodet propose de pénétrer au cœur de l'œuvre et de la vie du célèbre peintre Anne-Louis Girodet-Trioson, né à Montargis en 1767.

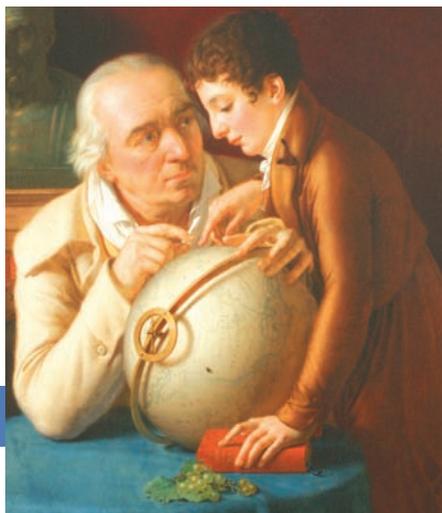
La collection rend compte du parcours de l'artiste, de ses premiers essais de peintre d'histoire dans l'atelier de David (La Mort de Camille, 1785) aux œuvres de la maturité, pour certaines annonciatrices du romantisme (Portrait de Mustapha, 1819).

Elle témoigne des grands moments de sa carrière, de ses talents de dessinateur, de son goût pour l'illustration.

Les portraits peints des membres de la famille du docteur Trioson, tuteur puis père adoptif de

l'artiste, constituent l'ensemble le plus fort et le plus touchant de la collection ; c'est autour de l'exceptionnelle Leçon de géographie (1803), que sont présentés les portraits de Benoît-Agnès Trioson (1798), et du Docteur Trioson en redingote blanche (vers 1802). L'influence de Girodet sur certains de ses élèves (François-Louis Dejuinne, Joseph-Ferdinand Lancrenon), prolonge la découverte de l'univers du maître.

La présentation de nombreuses pièces issues du fonds d'atelier d'Henry de Triqueti (1803-1874), sculpteur romantique né à Conflans-sur-Loing, près de Montargis, complète la visite : modèles préparatoires pour les portes de l'église de la Madeleine, à Paris (1834-1841), plâtre original du gisant de Ferdinand d'Orléans (1842), objets d'art décoratif. Le musée conserve également un ensemble exceptionnel de plâtres préparatoires pour la décoration de l'Albert Memorial Chapel, chapelle funéraire du prince consort Albert de Saxe-Cobourg, au château de Windsor, à laquelle Triqueti consacra dix ans de travail, de 1864 à 1874, à la demande de la reine Victoria. Parmi les collections de peinture ancienne, deux tableaux de Hiéronymus Janssens constituent les pièces maîtresses des écoles flamande et hollandaise. La peinture italienne des XVII^{ème} et



Anne-Louis Girodet-Trioson (1767-1824),
La leçon de géographie, 1803, huile sur toile,
79 x 101 cm, Montargis, musée Girodet
© Musée Girodet / Jacques Faujour.

© Musée Girodet / Guillaume Boynard



XVIII^{ème} siècles forme un ensemble important comprenant notamment L'astronome de Pietro Bellotti. La collection de peinture de l'Ecole française comprend les noms de Nicolas Plattemontagne, Louis de Sylvestre, ou encore Jean-Charles Nicaise Perrin.

Enfin, un remarquable Saint Michel terrassant le dragon, sculpture en pierre provenant de l'ancienne abbaye de Ferrières (fin du XV^{ème} siècle), témoigne des richesses patrimoniales de la région.

Created in 1853, the museum owns a great number of works-paintings and drawings-by Anne-Louis Girodet-Trioson (1767-1824), one of the greatest

French painters of the early nineteenth century. Born in the city of Montargis, Girodet studied with David, and was a forerunner of Romanticism. The portraits of Dr. Trioson, the painter's adoptive father, and his son, Benoist-Agnès, are the jewels of the collection.

The museum's permanent collection includes paintings from the French and foreign schools (especially the Flemish and Italian schools).

This collection also includes the romantic works of Henry de Triqueti (1803-1874), who was born in the nearby village of Conflans-sur Loing. Anne-Louis Girodet-Trioson (1767-1824), Portrait de Mustapha, 1819, huile sur toile, 59 x 46 cm, Montargis, musée Girodet © Musée Girodet / Jacques Faujour.

Musée Girodet

2 rue du Faubourg de la Chaussée

45200 Montargis.

Tél. : 02 38 98 07 81 - Fax : 02 38 85 59 19

E.mail : musee.girodet@free.fr

Ouvert tous les jours, sauf lundi et mardi de 9h à 12h et de 13h30 à 17h30 (17h le vendredi).

Fermé les jours fériés.

Les tarifs :

- Plein tarif : 3 €
- Tarif réduit : 2 €
- Tarif conférence : 4 € (sur réservation).



*François-Louis Dejuinne (1784-1844), Portrait de Girodet peignant "Pygmalion et Galatée", 1821, huile sur toile, 65 X 54,5 cm, Montargis, musée Girodet
© Musée Girodet / Jacques Faujour.*

Henry de Triqueti (1803-1874), Modèle préparatoire pour l'Aiguière des mères israélites (Agar et Ismaël), vers 1835, plâtre patiné, 35,5 x 17,5 cm, Montargis, musée Girodet - © Musée Girodet / Jacques Faujour.



LES MUSÉES

DANS L'AGGLOMÉRATION

Museums of Montargis

LA MAISON DE LA NATURE ET DE L'EAU

La Maison de la Nature et de l'Eau, ancienne maison éclusière de Bûges, est un Pôle Ressources Tourisme-Environnement. Elle est située sur le site historique des trois canaux et vous propose de découvrir :

- une scénographie interactive
- des animations et des promenades
- un fond documentaire
- des expositions ponctuelles

ainsi que les renseignements sur le bateau "Ville de Chalette" et le musée d'Ecole Fernand Boutet.

Information pratique :

Maison de la Nature et de l'Eau :

Maison éclusière de Bûges

BP 47

45120 CHALETTE SUR LOING

Tél. : 02 38 98 72 97 - Fax : 02 38 98 65 36

E. mail : tourisme@ville-chalette.fr

Périodes et horaires d'ouverture :

De juin à Septembre du mardi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 17h, le samedi de 14h à 17h, plus ouverture le dimanche de 14h à 17h en

Juillet et Août.

De mars à mai et d'octobre à novembre du mardi au vendredi de 14h à 17h, fermeture au public de décembre à février, visite uniquement sur rendez-vous.

Tarifs (applicables pour les personnes hors commune Chalette sur Loing) :

Adultes : 2 €

Enfants de 4 à 11 ans : 1 €

Enfants de moins de 4 ans : gratuit



22





MAISON DE LA FORÊT

Lauréate du “coup de cœur” des Trophées du tourisme décerné par le Comité Départemental du Tourisme du Loiret en 2008, la Maison de la Forêt propose une découverte ludique et interactive de la forêt domaniale de Montargis à travers trois espaces thématiques. Mise en scène sonore et visuelle, éveil des sens des racines à la cime des arbres, expérience sur les arbres ...sont quelques-unes des activités proposées.

En complément, des parcours en forêt sont possibles tels le parcours des sculptures ou le sentier du blaureau. Guidés par Pablo, la mascotte du parcours, vous découvrirez l'écosystème de la forêt et en apprendrez davantage sur le blaureau, son mode de vie, son habitat...

The Commune of Paucourt welcomes you to discover the joys of its national forest and the history of the tree through the seasons, through games and activities.

Informations pratiques :

Maison de la Forêt :

94, rue de l'église 45200 PAUCOURT

Tél. : 02 38 98 17 59 - Fax : 02 38 98 23 49

E.mail : maisondelaforet.ame@orange.fr

Ouverte de 9h à 12h et de 14h à 17h

- Hors vacances scolaires :
 - le mercredi, samedi, dimanche
- Pendant les vacances scolaires :
 - du mercredi au dimanche
- Sur rendez-vous pour les groupes
- Fermée les vacances scolaires de Noël.

Tarifs (hors animations) :

- Plein tarif : 3 € - Tarif réduit : 2 €
- Tarif visite commentée : 4 €



LES MUSÉES

DANS L'AGGLOMÉRATION

Museums of Montargis

MUSÉE DES TANNEURS

Il a été créé en 1980 grâce aux animateurs de la Société des Amis du Vieux Montargis qui ont souhaité conserver le témoignage des activités artisanales d'autrefois, notamment le travail des tanneurs.

On y admire aussi une collection de coiffes gâtinaises du XIX^{ème} siècle.

It is the surviving evidence of bygone craft industry activities, notably the work of tanners.

MUSÉE ARCHÉOLOGIQUE DU GATINAIS

On y voit des objets provenant des fouilles de Sceaux du Gâtinais, ancienne cité gallo-romaine, et d'autres trouvés dans la cité des Closiers à Montargis.

It displays memorabilia for the Gallo-Roman era.

MUSÉE DE LA PAILLETERIE

Créé en 1990 à Amilly par les Amis du Vieux Montargis, il est un témoin des activités rurales d'autrefois : travail du bois, vannerie, tuilerie, apiculture, forge, etc...

Rural activities equipment are exhibited.

MUSÉE D'ÉCOLE FERNAND BOUTET

Créé à Chalette, il invite le visiteur nostalgique à se replonger dans l'atmosphère d'une salle de classe d'autrefois (mobilier, fournitures scolaires, pédagogie).

There is a replica of an older times classroom.



LÉGENDES DU TEMPS PASSÉ

Tales and legends

LÉGENDE DU CHIEN DE MONTARGIS

Elle représente la phase finale d'un duel judiciaire qui se serait produit au XIV^{ème} siècle sous le règne de Charles V.



Le chevalier Aubry de Montdidier est assassiné dans la forêt proche du Château de Montargis par un certain Macaire, jaloux de lui.

Le chien de la victime ayant par la suite un comportement agressif envers l'assassin, le roi ordonne ce duel judiciaire appelé le Jugement de Dieu.

Le chien prenant le dessus sur son adversaire, celui-ci avoue son forfait et est pendu.

The statue represents the final stage of a judicial fight in the 14th century.

LÉGENDE DES HIRONDELLES

Au XVI^{ème} siècle en 1581, l'évêque de Sens fait son Homélie en chaire, les portes de l'église étant ouvertes. Dérangé par le vol et le babillage strident des hirondelles qui vont et viennent sans arrêt, l'évêque s'emporte. Il invective les oiseaux qui perturbent son prêche.

Le miracle s'accomplit, les hirondelles quittent l'église et le sermon se poursuit dans le calme et le recueillement retrouvés.

In the 16th century, the Bishop of Sens, disturbed by the swallows inside the Montargis church, became angry and the birds immediately disappeared.



PROMENADE

DANS LA VENISE DU GÂTINAIS

Discovering the scenic locations in town

Au départ de l'O.T.-S.I., on se dirige vers le boulevard du Rempart avec une perspective sur le château et le canal aménagé dès 1604 sous le règne du roi Henri IV.

Au niveau de la courbe du canal se niche dans la verdure avec ses deux tours la Maison Chancelière des Ducs d'Orléans construite avant la Révolution de 1789.

A côté du pont de Loing, repose la majestueuse façade de l'Hôtel Durzy, édifié vers 1860, dans lequel se visite le Musée Girodet (peintre montargois, élève de David). La statue du Chien de Montargis se dresse au milieu du petit parc. Au bord de la rivière les arcades de l'Hôtel de Tournemotte de Lorris (XII^{ème} siècle) ont souffert de l'injure du temps.

Le promeneur continue sa flânerie au bord du canal. Un petit déversoir sur la droite témoigne de la présence d'un ancien Moulin à Tan.

Le passage sur la passerelle Eiffel en forme d'arc-en-ciel permet de se diriger vers les "Rues sur l'Eau" et le "Vieux Montargis".

Place Jules Ferry deux époques se font face : celle de l'Hôtel Barthélémy Prévost (actuellement banque) bâti à l'époque de la Renaissance, et celle de la maison de la famille Trélat (XVIII^{ème} siècle).

A l'entrée du quartier de la Pêcherie, de petites passerelles offrent la vue sur les façades à colombages au pied desquelles, autrefois, les lavoirs et les barques de pêcheurs témoignaient d'une vive activité.

A droite, le passage sous un immeuble, donne accès à la rue du Four Dieu avec, au n°16, le bâtiment où vécut au XVII^{ème} siècle M^{me} Guyon, mystique adepte du quietisme.

Le promeneur quitte ensuite la rue Dorée pour emprunter la rue du Dévidet et arriver face à la mairie, ancienne Maison de Ville construite dès 1484, devenue au XVI^{ème} siècle un collège dirigé par les Barnabites.

Dès l'entrée dans l'église voisine Sainte Madeleine (XII^{ème}, XIV^{ème} et XVI^{ème} siècles) on est admiratif devant les vitraux du XIX^{ème} siècle.

Au bout de la rue du Général Leclerc en direction du château assiégé par les Anglais en 1427, s'étendent à droite les arcades de l'ancien cloître des Visitandines. En face, la rivière du Puiseaux baigne les façades du vieux quartier des Tanneurs.

La traversée du pont du Québec permet de revenir au point de départ et nous renvoie à notre siècle.



Leaving the Tourist Office, we go towards the boulevard du Rempart, with a view over the castle and the canal, started in 1604 under Henri IV. Near the bend of the canal, and among the greenery, is situated the Chancery House of the Dukes of Orléans with its twin towers, built before the 1789 Revolution.

Next to the Loing Bridge stands the impressive façade of the Durzy House, built between 1857 and 1860, and which houses the Girodet Museum (a Montargis-born painter, who studied under David).

The statue of the Montargis Dog lies in the middle of the small park.

On the river bank, the arc-shaped gallery of the Tournemotte de Lorris House (12th Century) show their age. The rambler continues his stroll along the canal. A small outfall on the right is the remnant of a former Tan Mill. Crossing the rainbow - shaped Eiffel foot-bridge leads to the "Streets over the Water" and the "Montargis Old Town".

On the place Jules Ferry, two eras face each other : that of the Barthélémy Prévost House (now a bank), built in the Renaissance, and that of the Trélat family house (18th Century).

As one enters the Fishery Quarter, small foot-bridges open on timber-framed façades, at the feet of which, in older days, wash-houses and fishermen's boats revealed a vibrant activity.

On the right, the archway under a building leads to the Rue du Four Dieu with, at N°16, the house where used to live in the 17th Century Mrs Guyon, a mystic quietism follower.

Leaving then the Rue Dorée towards the Rue du Dévidet, the walker arrives to the front of the Town Hall, Former Town House started in 1484, and which became a college run by the Barnabites in the 17th Century. Upon entering the neighbouring Sainte Madeleine church (12th, 14th and 16th Centuries), appear the stunning 19th Century stain-glass windows.

At the end of the Rue du Général Leclerc, towards the castle besieged by the English in 1427, emerge the arch-shaped gallery of the Visitandines'convent.

Opposite, the Puiseaux River flows under the arch-shaped gallery of the old Tanners quarter. Crossing the Quebec Bridge brings the wanderer back to his starting point, and to our own century.



GASTRONOMIE, TRADITION ET TERROIR

Gastronomy, tradition and local products



MOIS DE LA GASTRONOMIE

En octobre, l'Office de Tourisme de l'Agglomération Montargoise organise chaque année depuis 1988 avec une douzaine de restaurateurs locaux le Mois de la Gastronomie. Les établissements offrent à la clientèle des menus savoureux où se côtoient le raffinement et l'originalité.

Each year, in October, the Gastronomy Month in twelve restaurants.



MIEL ET CONFISERIES DU MONTARGOIS

Le chocolat est roi dans le montargois sous toutes ses formes :

Crottes du Chien, Pavés Montargois, Venisettes, Roseaux, Praslines, Amandas, Mirabos, Grélons...
Miel du Gâtinais, pain d'épices...

28



COMMUNES DE L'AGGLOMÉRATION MONTARGOISE ET RIVES DU LOING

The montargis district

AMILLY

Traversée par le Loing et le Canal de Briare, Amilly s'étend sur un vaste territoire de 4 000 ha et compte 12 227 habitants. Chef-lieu de canton, elle est implantée au carrefour des axes RN7 et RN60. Elle est composée de quatre quartiers distincts : le Bourg, Viroy, Saint Firmin des Vignes et les Goths.

Rurale, Amilly conserve encore aujourd'hui une tradition agricole ; elle présente également un patrimoine naturel remarquable. Afin de faire découvrir ces richesses, la ville d'Amilly propose des circuits pédestres et VTT. Elle est aussi urbaine avec ses zones commerciale et industrielle.

La qualité de vie est ainsi assurée par l'équilibre entre l'espace rural et le monde urbain.

Le patrimoine bâti est regroupé dans le Bourg et la Vallée. L'église Saint-Martin, édifice inscrit aux Monuments Historiques, du XVI^{ème} siècle, a été entièrement restaurée en 2004 et comporte depuis mai 2009 un grand orgue réalisé par Bertrand Cattiaux, l'un des plus grands facteurs d'orgues actuels. Un événement pour la ville, qui enrichit son patrimoine avec un instrument d'exception, de facture nord-allemande, rare dans la région.

Le Bourg - véritable cœur historique de la ville - fait l'objet d'un ambitieux programme de



réhabilitation (constructions nouvelles : maison des jeunes, halle, médiathèque et salle de gymnastique).

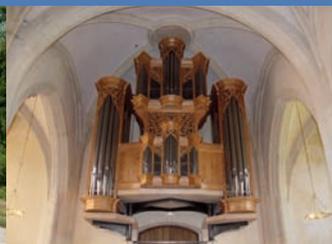
Les nombreux moulins dans la vallée et l'ancienne tannerie témoignent du passé industriel de la ville. Le Domaine de la Pailleterie, à proximité de la zone commerciale, présente un parc avec sa maison de maître du XVII^{ème} siècle qui abrite l'école municipale de musique et de danse, et l'école d'art.

Grâce aux associations culturelles implantées sur son territoire, la ville d'Amilly propose une offre culturelle variée et riche autour de l'art contemporain et de la musique baroque.

La ville dispose d'une salle de spectacle pouvant accueillir jusqu'à 700 personnes : l'Espace Jean Vilar.

Amilly est également une ville ancrée dans l'Europe avec ses jumelages : Nordwalde en Allemagne et Vilanova del Cami en Espagne. Une grande fête réunit ces villes lors de la "Fête de l'Europe" organisée tous les ans le premier week-end de juillet.

Soucieuse de se faire connaître, la ville d'Amilly possède un site internet www.amilly.com complet et réactif, visitez-le !



COMMUNES DE L'AGGLOMÉRATION MONTARGOISE ET RIVES DU LOING

The montargis district

CEPOY

Cepoy, bourg de 2 145 habitants, situé à 5 km au nord de Montargis, traversé par le Loing et le canal, a su, au fil des années, garder ce caractère charmant et coquet d'une commune où il est agréable de vivre.

Cepoy a, de par son emplacement niché dans la vallée du Loing, bordé par la forêt domaniale de Montargis, un attrait touristique que ne démentiraient pas les vacanciers installés sur les cinquante emplacements du terrain de camping, ni les résidents des cent chambres de l'Auberge de Jeunesse et les bateliers de plaisance.

Activités de pêche (rivière, canal, étangs), activités nautiques (voile, planche à voile), promenades, en particulier au bord des 4 km de chemin de halage du canal, découvertes (écluses, dont une en centre bourg, moulin), découvertes (église du XII^{ème} siècle, château du XVII^{ème} siècle où les filles de Louis XV séjournèrent, il accueille aujourd'hui la maison du compagnonnage), circuit pédestre autour du lac (Pierre aux Fées, menhir datant de 3500 ans avant J.C.) donnent à chacun l'occasion d'y puiser de quoi se ressourcer.

Cepoy possède également une vie associative assez impressionnante pour une commune de cette taille.

Pas moins d'une vingtaine d'associations ou clubs sportifs y ont leur siège et participent au dynamisme de la commune au travers de manifestations qui dépassent ses frontières, telles que le vide-grenier, le marché de Noël, la fête de l'Internet ou encore les échanges avec Dals-Ed la ville jumelée de Suède.

Alors bienvenue à Cepoy et bonne visite.



30



CHALETTE SUR LOING

Venez découvrir Chalette, la ville aux mille facettes, aux mille atouts.

Chalette la verte, fière de son patrimoine naturel met à votre disposition, autour d'un superbe lac, un magnifique Parc de Loisirs qui offre un cadre idéal pour la promenade et la pratique de sports divers (école de voile française, canoë, kayak, jogging, pêche...).

L'observation et la découverte de la nature sont favorisées à Chalette par les 25 kilomètres de sentiers de promenade, le sentier des arbres ambassadeurs sur les berges du lac, la réserve du grand rozeau, le site des trois canaux, la Maison de la nature et de l'eau et le bateau "Ville de Chalette" pour d'agréables balades fluviales.

Chalette l'historique avec la papeterie de Langlée dont le plan figurait déjà dans l'Encyclopédie de Diderot, Hutchinson qui est installée à Chalette depuis 1853, le colombier du XIV^{ème} siècle près de la Maison de la nature.

Chalette la cosmopolite et ses traditions culturelles internationales avec par exemple l'église orthodoxe St André à Vésines, ses associations de tous pays...

Et puis Chalette c'est surtout une âme qu'on découvre au fil des cheminements dans les quartiers, au fil des rencontres.

Activités :

- Croisières sur le Bateau de mai à octobre
- Marchés du terroir tous les premiers dimanches de chaque mois
- Marché de Noël sur deux jours fin décembre
- Visite du musée d'Ecole Fernand Boutet
- Baignade surveillée et activités nautiques tous les étés
- Visite de la scénographie à la Maison de la Nature et de l'Eau

Renseignements et accueil touristique à la Maison de la Nature et de l'Eau

au 02 38 98 72 97

Mail : tourisme@ville-chalette.fr



COMMUNES DE L'AGGLOMÉRATION MONTARGOISE ET RIVES DU LOING

The montargis district

CONFLANS SUR LOING

La commune de Conflans sur Loing est située dans la partie Est du département du Loiret, au Sud de l'agglomération de Montargis, elle est limitrophe de la commune d'Amilly.

Sa topographie est très marquée car elle se situe à la confluence des vallées de l'Ouanne et du Loing qui détermine la partition du territoire communal.

Le point le plus haut atteint 132 NGF sur le plateau Est, le point le plus bas, 94 m dans le lit du Loing.

Les paysages sont assez fermés dans la moitié Est de la commune : topographie, présence de grands bois au rebord du plateau ou de vastes peupleraies en vallées du Loing et de l'Ouanne. En revanche, l'espace est plus ouvert à l'Ouest où le plateau agricole n'est jalonné que de boisements épars.

La proximité de Montargis et l'appréciable desserte apportée par la RD 93 offrent des possibilités d'installation illustrées par la croissance démographique constatée entre les deux derniers recensements : 286 habitants en 1990, 389 en 2003.

L'Ouanne est une rivière de première catégorie, le Loing de seconde catégorie piscicole.

Malgré les interférences entre les canaux qui le doublent, le Loing reste une belle rivière aux très fortes potentialités, illustrées notamment par la présence entre autres de la Loche de rivière parmi 22 espèces piscicoles.

L'église de Conflans date du XIII^{ème} siècle. Elle possède un clocher à flèche d'ardoises octogonales au-dessus du transept. On y remarque un petit "caquetoir", une belle voûte en berceau, des boiseries, quelques belles statues polychromes et une table de communion en fer forgé.

La commune de Conflans sur Loing appartient au terroir du Gâtinais de l'Est, espace agricole parsemé de boisement et d'anciens vergers, au relief prononcé. Les vallées de l'Ouanne et du Loing, dont le village occupe la confluence, accentuent cette diversité topographique par leurs coteaux marqués, en même temps qu'il constitue un élément appréciable de qualité paysagère.

On doit remarquer la qualité toute particulière du centre bourg, aux bâtiments restaurés comme l'église, la mairie-école, l'auberge, et agréablement fleuris.



CORQUILLEROY

Célèbre par la jonction des canaux de Briare et du Loing rejoints par le canal d'Orléans, elle fut très active au siècle dernier grâce à son importante papeterie, transformée elle-même en manufacture de caoutchouc.

Hameaux disséminés dans une campagne riche et fertile, vergers odorants et merveilleux au



printemps et à l'automne, bois épais riches de champignons et de gibier, voilà ce que Corquilleroy offre aujourd'hui à l'agglomération montargoise. La commune compte au dernier recensement 2 180 habitants.

Eglise Sainte Olga

Après les grands bouleversements de la première guerre mondiale, de nombreux immigrants slaves ont trouvé asile et refuge en France, et particulièrement en région Centre. Parmi eux, les Ukrainiens.

C'est pourquoi, en venant du Bourg en direction de Chalette-Vésines, on remarque, à droite, un bulbe au-dessus des constructions. C'est l'église Sainte Olga (Princesse de Kiev, baptisée en 956, elle est la grand-mère de Saint Vladimir qui baptisa son peuple en 988).

Cette église ukrainienne, de rite gréco-catholique, ou catholique byzantin, fut construite en 1961, sous la direction du R.P. Nicolas BUCKO, par les fidèles eux-mêmes.

La paroisse englobait les ressortissants catholiques ukrainiens des évêchés d'Orléans, Sens, Troyes, Bourges.

Les icônes sont l'œuvre des Bonnes sœurs du couvent de Lecatean (Nord). Il n'y a que deux églises de ce style en France.



COMMUNES DE L'AGGLOMÉRATION MONTARGOISE ET RIVES DU LOING

The montargis district



MONTARGIS

Montargis est la ville centre de l'agglomération. À ce titre, elle a toujours été soucieuse d'offrir un cadre unique aux milliers de touristes de toutes nationalités qui y font étape chaque année. Avec une demande très forte des Chinois qui viennent retracer, ici, le parcours de leurs ancêtres. Son charme premier, elle le doit à ses rues sur l'eau, ses barques fleuries et ses 131 ponts et passerelles qui donnent son surnom de la Venise du Gâtinais. Le Loing, les canaux, son lac sont sources de fraîcheur et de charme que viennent colorer harmonieusement des milliers de fleurs.

À son patrimoine historique riche, que dominent les vestiges du château de Renée de France et ses imposants remparts prochainement rénovés, contraste un plan de travaux commencé voici plusieurs années qui engagent résolument Montargis vers l'avenir. Ainsi, le Pâtis a fait l'objet d'une restructuration en profondeur, avec un jardin des expositions propice à la promenade, au calme et aux rencontres, devant une salle des fêtes elle aussi, entièrement remise aux normes et décorée à l'identique de ses couleurs initiales de style rococo.

L'avenir aussi d'une ville centre qui n'hésite pas à se remettre en question en s'engageant dans une démarche responsable d'un Agenda 21 destiné à la préservation de notre environnement pour le mieux-être de ses habitants.

Le service municipal du fleurissement abandonne progressivement les produits polluants au profit de techniques manuelles et biologiques, le paillage systématique des massifs engendre une économie d'eau non négligeable pour un résultat tout aussi séduisant, salué chaque année par le jury national des villes fleuries.

Plus naturel, le lac reste un site de promenade très prisé, dans le respect d'un environnement choyé.

Et tout ceci, vaut à Montargis de figurer depuis plusieurs années, en bonne place dans le guide des Plus beaux détours de France !

Site : www.montargis.fr



PANNES

Baignée par trois rivières, la Bezonde, le Solin et le Limetin, cette commune de 3322 habitants connaît actuellement une expansion démographique importante.

Elle possède une église du XII^{ème} siècle sous laquelle une crypte semble être l'amorce d'un labyrinthe souterrain.

La flèche effilée et le portail en arc surbaissé méritent l'attention des visiteurs.

Les pêcheurs et les promeneurs trouveront le long du canal d'Orléans tout le calme souhaité.

Site : www.ville-pannes.fr



COMMUNES DE L'AGGLOMÉRATION MONTARGOISE ET RIVES DU LOING

The montargis district

PAUCOURT

Ancien village agricole et forestier, la commune de Paucourt en a gardé tout le charme. Elle est située dans une clairière de 230 ha au cœur de la forêt de Montargis, sur un territoire englobant 4 400 ha de forêt domaniale.

La qualité de son environnement a permis une augmentation constante de sa population, depuis les années 60 Paucourt est passé de 250 habitants à plus de 900 aujourd'hui.

Une de ses particularités était son habitat dispersé, avec de nombreux lieux-dits : Le bout d'en haut, la Grand'Maison, le Château déchiré, la Megeance, etc... correspondant aux anciennes fermes réparties dans la clairière.

Depuis quelques années, il y a un recentrage dans le Bourg autour de l'Eglise, avec la construction de la Mairie, de la Salle de la Clairière, et de la Maison de la Forêt. D'autres bâtiments communaux ont été rénovés ou agrandis : l'Ecole maternelle et primaire, le restaurant scolaire et même le lavoir.

Une Maison de la Forêt réalisée par la Communauté d'Agglomération Montargoise a vu le jour.

Lieu d'information, de découverte du milieu forestier à vocation pédagogique et touristique, cette Maison de la Forêt a ouvert en septembre 2006.

La création d'un sentier botanique avec les essences forestières sert de support à cette maison.

Un des atouts majeurs de Paucourt est sa forêt avec des sentiers de randonnées qui permettent de découvrir sa faune et sa flore, son patrimoine historique, en particulier la Pierre du Gros Vilain, petit menhir néolithique, l'emplacement d'un ancien château royal féodal, le Château La Salle, l'Etang de Paucourt, des chênes tricentenaires comme le Chêne Gaulé, le Chêne Bechetoille, le Chêne Paillé, etc...

De nombreuses associations participent aussi à l'animation et à la vie de la commune.



VILLEMANDEUR

Le vieux Villemandeur est un habitat qui existe depuis l'époque gallo-romaine. La commune dont l'essor démographique est constant et rapide compte 6 250 habitants.

Au contact de la RN 60, axe routier très important entre l'est et l'ouest de la France, Villemandeur a éclaté au-delà des limites du Bourg.

Trois cours d'eau, le Solin, le Puiseaux et le Vernisson serpentent à travers le terroir.

Une importante zone artisanale y connaît un vif attrait.

Le château de Lisledon, à l'origine construction féodale, a été reconstruit au XVII^{ème} siècle dans un style Renaissance.

Propriété de la commune dès 1977, il est loué pour des séminaires, expositions, réceptions diverses.



COMMUNES DE L'AGGLOMÉRATION MONTARGOISE ET RIVES DU LOING

The montargis district

VIMORY

Le village de Vimory, situé à quelques kilomètres au sud-ouest de Montargis, s'étend sur 2 620 hectares avec ses 1 134 habitants (recensement de 1999).

L'étymologie venant de Vico Mauro fait référence à un hameau implanté autrefois dans une zone de marais, dans ce paysage plat retenant l'écoulement des eaux.

Le village a su préserver quelques traces de son passé.

Le moulin des Courtoins montre encore sa roue en chêne.

A Béchereau, existe un beau logis Renaissance, de l'époque de François 1^{er}.

La construction du château de la Chapelle remonte au XII^{ème} siècle. Remanié par la suite, il servira de quartier général aux mercenaires allemands pendant les Guerres de Religion.

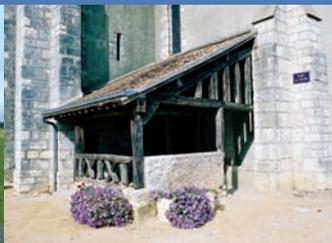
Ainsi, le 6 oore 1587, le Duc de Guise remporta sur le champ de bataille du village une victoire sur les cavaliers mercenaires allemands alliés aux protestants. Le bourg ayant été en grande partie incendié, des centaines d'habitants y périrent. L'église du XII^{ème} brûlée aussi sera reconstruite au début du XVII^{ème}.

Son caquetoir a fait l'objet d'une rénovation en 2004.

Vimory a longtemps montré l'aspect d'un village à caractère rural avec ses métiers tournés vers les activités de la campagne, celui de maréchal-ferrant étant prépondérant avec, à côté, le bourrelier, le charron, le sabotier, le vannier etc...

Les Vimoriennes et Vimoriens d'aujourd'hui savent apprécier le calme et l'aspect champêtre de l'environnement que ne suffit pas à perturber le ronronnement de quelques avions de tourisme animant l'aérodrome.

Ecole et club de pilotage : avion à moteur, planeur, hélicoptère, ULM, club d'aéromodélisme, baptême de chute libre.



LES REMERCIEMENTS DE L'OFFICE DE TOURISME

Acknowledgements

L'Office de Tourisme et son Président remercient les annonceurs, l'Agglomération Montargoise Et rives du loing, les communes, les bénévoles et le personnel qui ont participé à l'édition du guide touristique.

Textes et illustrations : Office de Tourisme de l'AME

Crédits photographiques

Office de Tourisme de l'AME

Musée Girodet

Musée du Gâtinais

Maison de la forêt

Agglomération Montargoise

Et rives du loing

Communes de l'AME

Boulas

Guy Kayser

République du Centre





Michel VIGREUX ASSURANCES

Particuliers - Professionnels

AUTO, MOTO, HABITATION, SPÉCIALISTE MALUSSES,
NON PAIEMENT, ALCOOLÉMIE, SPÉCIAL MUTUELLE SANTÉ,
PLACEMENTS RETRAITE, ASSURANCE DE PRÊT,
DÉCÈS, INVALIDITÉ À CAPITAL RÉCUPÉRABLE

Tél. : 02 38 85 83 81 - Fax : 02 38 93 53 60 - 651, rue de la Mère Dieu - 45200 Amilly
m.vigreux@wanadoo.fr



Imprimerie Leloup

Tous travaux d'impression noir et couleur

P.A.O. - IMPRESSION - DÉCOUPE - PLIAGE
FAÇONNAGE - BROCHAGE

Tél. : 02 38 85 06 49 - Fax : 02 38 85 25 54 - 6, rue Edouard-Branly - 45700 Villemandeur
imprimerie.leloup@wanadoo.fr



CETTE EAU VIENT DE LA NATURE...

... MAIS PAS SEULEMENT.

Produire une eau de qualité et accessible au plus grand nombre est un aspect essentiel de notre métier. Préserver les ressources, améliorer sans cesse la qualité des eaux des rivières, des lacs et du littoral l'est tout autant. Les eaux usées et pluviales sont ainsi collectées et dépolluées avant d'être rendues propres à la nature. Notre engagement : contribuer, avec les collectivités, à la protection de l'environnement et de la biodiversité.



POUR L'EAU, POUR VOUS, À CHAQUE INSTANT
lyonnaise-des-eaux.fr



Gatineo

Rien n'est plus sérieux que les loisirs

ZI, 1 rue des Grands Champs - 45340 Beaune-la-Rolande
Tél. : 02 38 32 25 00 - Fax : 02 38 32 00 04

TOUTE LA MENUISERIE DU BATIMENT



BERNARD KLEIN

**ESCALIERS - PARQUETS - PORTES-FENÊTRES
DOUBLE VITRAGE - VOIETS ROULANTS
BOIS P.V.C. - ETC...**



Tél. : 02 38 85 14 92 - Fax : 02 38 98 27 82 - 1155, route de Viroy - 45200 Amilly



MARINA PIZZA

Une qualité irréprochable et un goût unique...

Pâte fraîche faite maison

Livraison gratuite à domicile et au bureau
Tél. : 02 38 85 69 62

Ouvert 7j/7 - de 11h à 14h30 et de 18h à 23h

2 av. Louis Maurice Chautemps (parking LIDL) - 45200 Montargis



Pour vos déplacements dans l'agglomération



L'Agence Amelys :
3, place Mirabeau à MONTARGIS
Tél. : 02 38 85 28 53

www.amelys-bus.fr

4 AGENCES RÉGIONALES 50 CONSEILLERS COMMERCIAUX EN FRANCE



Communication Édition Internet

- Bulletins
- Agendas
- Guides pratiques et touristiques
- Plans
- Publicité
- Sites Internet
- Création graphique
- Impression

Les solutions de la communication

GRUPE ÉDITIONS MUNICIPALES DE FRANCE

www.emf-editions.fr aix@cgeo.fr Tél. 04 42 97 50 30

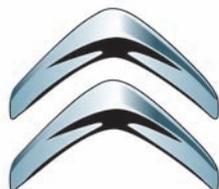
Gatinéo

Rien n'est plus sérieux que les loisirs



42

**ZI, 1 rue des Grands Champs
45340 Beaune la Rolande
Tél. : 02 38 32 25 00
Fax : 02 38 32 00 04**



CITROËN

Tél. : 02 38 95 05 20 - Fax : 02 38 98 61 16 - Avenue d'Antibes - 45200 Amilly



**Chauffage - Climatisation - Electricité - Salle de bains - Fenêtres
Volets - Portail - Electro-ménager - Piscine - Automatisme**

Yves JOMAT

400 M²
D'EXPOSITION

365, rue des Bleuets - jomat@wanadoo.fr - www.jomat.fr
MONTARGIS • 02 38 98 00 93



www.gonnet-assainissement.com

02 38 85 24 27

15, rue des Frères Lumière
45700 Villemandeur

Fax : 02 38 93 96 28
christophe.jacq@sita.fr



ASSAINISSEMENT

**INTERVENTION D'URGENCE 7j/7 - 24h/24
PARTICULIERS - COLLECTIVITÉS & INDUSTRIES**

Débouchage
Curage réseaux assainissement
avec véhicule recycleur
Vidange - Nettoyage fosse septique - toutes eaux...
Inspection télévisée - Diagnostic
Nettoyage - Dégazage - Découpe
Neutralisation toutes cuves
Collecte de déchets spéciaux liquides et solides
Nettoyage haute et très haute pression
Aspiration sèche



PRASLINES MAZET DE MONTARGIS

Place Mirabeau - 45200 MONTARGIS
Tél. : 02 38 98 63 55 - Fax : 02 38 93 28 60

www.mazetconfiseur.com

Ouvert tous les jours de 9h15 à 12h15 et de 14h15 à 19h15